



VOTE AS A FORCE BY NOVEMBER 8

Pov Npav Ua Ke UA NTEJ THIAB COB RAU LUB 11 HLIS NTUJ HNUB TIM 8

2022 California Midterm Election Guide

2022 California Daim Phiaj Qhia Kev Xaiv Tsa Txog Nrab (Midterm)

KOJ PUAS TAU NPAJ TXHIJ LOS MUS POV NPAV? ARE YOU READY TO VOTE?

1 KUV PUAS TAU CUV NPE POV NPAV? AM I REGISTERED TO VOTE?

Cuv npe los pov npav ua ntej thiab txwm rau Lub 11 Hlis Ntuj Hnub Tim 24. Kuaj koj li ntawv cuv npe ntawm [VoterStatus.sos.ca.gov](https://voterstatus.sos.ca.gov) lossis mus cuv npe tim ntsej tim muag.

Register to vote by Oct 24. Check your registration status at [VoterStatus.sos.ca.gov](https://voterstatus.sos.ca.gov) or register in person.

2 KUV DAIM NTAWV XAIV TSA NYOB QHOV TWG LAWM? WHERE'S MY BALLOT?

Txhua tus uas cuv npe pov npav yuav tau txais daim ntawv pov npav-los ntawm-kev xa. Kuaj koj daim ntawv xaiv tsa ntawm [WheresMyBallot.sos.ca.gov](https://wheresmyballot.sos.ca.gov).

All registered voters will receive a vote-by-mail ballot. Locate your ballot at [WheresMyBallot.sos.ca.gov](https://wheresmyballot.sos.ca.gov).

3 TSHAWB NRHIAV QHOV TEEB MEEM RESEARCH THE ISSUES

Koj puas paub tias California cov neeg xaiv tsa yuav los mus txiav txim dab tsi nyob rau kev xaiv tsa zeeg no? Nyeem txuas ntxiv thiaj paub ntau tshaj no!

Do you know what California voters will be deciding in this election? Keep reading to learn more!

KUV ROV XA KUV DAIM NTAWV XAIV TSA LI CAS? HOW DO I RETURN MY BALLOT?

Xa los yog coj koj daim ntawv vote-by-mail coj mus tso rau cov chaw drop box, chaw pov npav, lossis ntawm lub county election office ua ntej los txog rau 8:00 teev tsaus ntuj thaum 11 Hlis Ntuj Hnub Tim 8. Mail or drop off your vote-by-mail ballot at a ballot drop box, voting location, or county elections office by 8:00 p.m. on November 8.



Mailbox (tsis tas yuav siv nyiaj them daim nplaum xa tawm) mailbox (no postage needed)



Lub thawv xa cov ntawv xaiv tsa tawm ballot drop box



Cov chaw pov npav nyob hauv zos local polling place



Scan kuv

NRHIAV COV CHAW NYOB ZE RAU KOJ UAS MUAJ QHOV DROP BOX TUAJ TSO KOJ DAIM NTAWV POV NPAV LOS YOG TUAJ TSO RAU QHOV CHAW XAIV TSA NTAWM NO: | FIND YOUR NEAREST DROPBOX OR POLLING PLACE HERE:

CAEARLYVOTING.SOS.CA.GOV

ADVERTISEMENT THEM LOS NTAWV CENTER FOR
EMPOWERED POLITICS BALLOT MEASURE
COMMITTEE, NONPROFIT 501 (C) 4

QHOV KEV XAIV TSA TXOG NRAB MIDTERM YOG TXHAWM RAU DAB TSI? WHAT IS A MIDTERM ELECTION FOR?

Kev xaiv tsa txog nrab, uas yog midterms, muaj tshwm sim rau thaum txog nrab rau U.S. tus president lossis thawj Tswj Hwm teb chaws lub sij hawm los kav, txog nrab yog xyoo ob ntawm plaub xyoos los nyob ua lub luag hauj lwm. Cov neeg nyob ua hauj lwm rau House of Representatives raug xaiv txhua ob xyoos hos cov khiav dej num rau Senate raug xaiv txhua rau xyoo. Txoj kev xaiv tsa yuav muaj feem cuam tshuam txog tus neeg nyob rau Congress thiab cov cai uas yuav muaj txiav txim txuas ntxiv.

Nyob rau lub 11 Hlis Ntuj, cov neeg hauv California yuav mus xaiv tsa cov nom tswv rau theem state thiab cov nyob hauv zos los mus saib xyuas thiab txiav txim txog tej xwm txheej uas muaj feem rau peb lub zej zog. Cov neeg xaiv tsa kuj yuav tau los tawm suab txog cov cai nyob rau daim ntawv xaiv tsa uas muaj feem cuam tshuam txog peb lub neej kev noj haus.

Peb los pov npav rau nrab xyoo midterms vim nws yog peb txoj cai los mus siv peb lub suab thiab lub dag zog los xaiv tsa cov thawj coj uas yuav los xub pub rau peb lub zej zog. Qhov tuaj tshwm rau ntawm chaw xaiv tsa lub 11 Hlis Ntuj Hnub Tim 8, peb yuav tuaj ntsuam xyuas tias peb yeej muaj txoj cai los tawm suab rau peb lub xeev thiab lub teb chaws tias nws yuav tswj hwm peb li cas.

Midterm elections, or midterms, are held in the middle of a U.S. Presidential term, during the second year of a president’s four-year period in office. Members of the House of Representatives are elected every two years while members of the Senate are elected every six years. The result of these elections impact who is in Congress and how laws are made.

In November, California voters will go to the polls to elect state and local leaders who will make important decisions about issues that affect our communities. Voters will also weigh in on ballot measures that impact our everyday lives.

We vote in the midterms because it is our right to use our voice and political power to elect leaders who will fight for our communities. By showing up to the polls on November 8, we ensure that we have a say in how our state and country is governed.

COV SIJ HAWM TSEEM CEEB IMPORTANT DEADLINES

10 Hlis Ntuj Hnub Tim 10: Cov chaw xaiv tsa county election office pib xa tawm cov ntawv pov npav
October 10: County elections office begin mailing ballots

10 Hlis Ntuj Hnub Tim 24: Hnub xaus rau kev cuv npe pov npav thiab los mus txais daim ntawv xaiv tsa hauv mail
October 24: Last day to register to vote and to receive ballot in the mail

11 Hlis Ntuj Hnub Tim 8: Hnub Xaiv Tsa
November 8: Election Day



COV XAIV TSA YUAV TUJ TXIAV TXIM DAB TSI? WHAT WILL VOTERS BE DECIDING?

Cov neeg xaiv tsa hauv California yuav tuaj mus pov npav rau cov thawj coj uas sawv cev rau cov dej num nram qab no: | California voters will be electing leaders to represent them in the following offices:

US Senate

Tus Tswv Xeev | Governor

Attorney General

Secretary of State

US Representative in Congress

Tus Thawj Saib Xyuas kev Qhia Ntawv | Superintendent of Public Instruction

State Senator

Supreme Court Justices

Lwm yam hauj lwm nom tswv rau hauv zej zog thiab hauv xeev Additional local and statewide positions

**THAUM 11 HLIS HNUB TIM 8 LOS POV NPAV UA KE RAU CALIFORNIA
ON NOVEMBER 8 VOTE AS A FORCE FOR CALIFORNIA**

Pov Npav kom ntxov! VOTE EARLY !

Pov Npav hnub no! VOTE TODAY!

WHAT PROPOSITIONS WILL BE ON THE BALLOT?

YES PROP 1: REPRODUCTIVE FREEDOM

Guarantees reproductive freedom in the California Constitution by saying that the state cannot deny or interfere with a person's right to have an abortion and use contraceptives.

The Facts

Reproductive justice is when people have the right to have children, not have children, and to parent in safe communities.

Abortions are a common medical service and a vital part of reproductive health.

Restrictions on reproductive freedom cause harm to women of color.

Vote YES on Prop 1

California leads the country in its protections for reproductive freedom, especially now that the Supreme Court overturned the federal right to have an abortion. Let's ensure that the right to abortion access and reproductive health is protected for all!

COV SOB LUS TSWV YIM (PROPOSITION) TWG YUAV NYOB RAU DAIM NTAWV XAIV TSA?

PROP 1: KEV YWJ PHEEJ NTAWM KEV XAIV YUG ME NYUAM

Yog

Lav tau tias yuav muaj kev ywj pheej rau txoj kev xaiv yug me nyuam hauv California uas yuav tsis muaj cai los txwv lossis cuam tshuam ib tug tib neeg twg txoj kev xaiv yuav los rho me nyuam nrog rau nws txoj kev xaiv los mus tsis yuav kev pab los ntawm kev caiv kom txhob muaj me nyuam.

Cov Lus Tseeb:

Kev ncaj ncees ntawm kev xaiv muaj me nyuam yog thaum tib neeg muaj cai los yug me nyuam, xaiv tsis yug me nyuam, thiab dhau los ua niam ua txiv rau ib lub zej zog uas muaj kev nyab xeeb.

Kev rho me nyuam yog ib yam uas tshwm sim ntau nyob rau txoj kev kho mob thiab ib qho kev tseem ceeb rau ntawm kev noj qab haus huv ntawm lub nrog cev tsev me nyuam.

Kev txwv txiav rau txoj kev ywj pheej xaiv los muaj me nyuam tsim ib qho kev teeb meem rau cov poj niam uas yog los ntawm ntau pab pawg tsis yog neeg tawv dawb.

Los pov npav rau YES ntawm Prop 1

California yog lub xeev uas coj lub teb chaws rau txoj kev tiv thaiv kev ywj pheej ntawm kev muaj me nyuam, tshwj xeeb tshaj rau tam sim no uas U.S. Supreme Court rov thim txoj cai uas tsoom fwm tau tsim muaj los pub rho me nyuam. Los tsim tuav kom khov rau txoj cai ywj pheej pub rho me nyuam thiab kom txoj kev noj qab haus huv rau nrog cev muaj kev tiv thaiv txoj cai txhawb pub rau txhua tus!

NEUTRAL PROP 26: SPORTS BETTING

Sports betting, aside from horse racing, is not currently legal in California. This proposition would allow in-person sports betting at designated horse racetracks and at casinos operated by federally recognized Native American tribes. It would also allow additional kinds of gambling at tribal casinos, like roulette and dice games like craps.

DỰ LUẬT 26: CÁ CƯỢC THỂ THAO

Nyob rau hauv nruab nrab tsis tuaj ib tog twg

Cá cược thể thao, ngoài đua ngựa, hiện không hợp pháp ở Việt Nam. Đề xuất này sẽ cho phép cá cược thể thao trực tiếp tại các trường đua ngựa nhất định và tại các sòng bạc của các bộ lạc người Mỹ Bản Địa được liên bang công nhận. Dự luật này cũng sẽ cho phép thêm các loại hình cờ bạc khác tại các sòng bạc nói trên, như là trò chơi roulette và xúc xắc như craps.

NO PROP 27: ONLINE GAMBLING

Allows licensed Native American tribes and gambling companies to offer online sports betting. If passed, licensed tribes must give up some of their rights under federal law. It also increases the chance that minors would have access to online betting.

PROP 27: KEV TWV TXIAJ ONLINE

Tsis yog

Tso cai rau Haiv Neeg Native American uas muaj ntawv tso cai thiab cov lag luam twv txiaj txawv xeev los mus qhib kev sib twv tso nyiaj online rau cov neeg muaj 21 xyoos rov saud. Yog dhau, cov tribes uas muaj ntaub ntawv tso cai yuav tau pub cov lag luam tuam txhab loj los mus tswj kev twv txiaj online. Qhov no kuj qhib tau hwv tsam rau cov me nyuam yau los mus nkag twv txiaj tau saum online.

Pov Npav kom ntxov! VOTE EARLY !

Pov Npav hnub no! VOTE TODAY!

WHAT PROPOSITIONS WILL BE ON THE BALLOT?

YES

PROP 28: ARTS & MUSIC FUNDING

Supports additional funding for arts and music education in all K-12 public schools, including schools with high proportions of economically disadvantaged students. Directs \$1 billion per year of existing school funding for arts and music education.

COV SOB LUS TSWV YIM (PROPOSITION) TWG YUAV NYOB RAU DAIM NTAWV XAIV TSA?

PROP 28: NRHIAV NYIAJ TXIAG RAU KEV KOS DUAB THIAB KEV UA NKAUJ

Yog

Txhawb nqa kom tau nyiaj txiag pub rau kev uasi kos duab yeeb yam thiab kev ua nkauj suab paj nruag hauv cov tsev kawm ntawv K-12, nrog rau cov tsev kawm ntawv uas muaj cov me nyuam coob tu ncuva kev pab. Muab \$1 billion tuaj ib xyoos ncaj qha rau cov tsev kawm uas muaj cov kev qhia rau sab kev ua yeeb yam kos duab nrog rau suab paj nruag hu nkauj.

NEUTRAL

PROP 29: DIALYSIS CLINICS

Imposes new requirements on dialysis clinics related to staffing, data reporting, and anti-discrimination. This proposition would require dialysis clinics to have at least one physician, nurse practitioner, or physician assistant present while patients are being treated. It also requires that clinics report infection data to the state and prohibits clinics from refusing treatment to people based on their insurance type.

PROP 29: CHAW LIM NTSHAV

Nyob rau hauv nruab nrab tsis tuaj ib tog twg

Tsim ib txoj kev saib xyuas tshiab rau cov chaw lim ntshav hais txog neeg ua hauj lwm, kev teev ntaub ntawv, thiab kev soj ntsuam kev ntxub ntxaug lwm pab pawg. Sob proposition no yuav tsim kom cov chaw lim ntshav muaj li ntawm ib tug kws kho mob, nurse saib xyuas neeg mob, lossis ib tug pab tus kws tshuaj los mus nyob rau ntawd saib xyuas thaum tus neeg tuaj lim ntshav. Kuj hais ntxiv tias cov chaw no yuav tsum tshaj tawm txog kev uas muaj mob uas cuv cia los qhia rau cov state saib xyuas thiab txwv kom cov chaw lim ntshav yuav tsum tau pab cov neeg uas yeej muaj mob lawm tsis yog pab mus rau tus neeg ntawd li insurance kev tuav pov fwm zoo li cas xwb.

NEUTRAL

PROP 30: TAX FOR GREEN ENERGY

Increases tax on personal income above \$2 million by 1.75% to fund zero-emission vehicle subsidies, zero-emission vehicle infrastructure (such as electric vehicle charging stations), and wildfire suppression and prevention programs.

PROP 30: KEV SAU SE RAU GREEN ENERGY

Nyob rau hauv nruab nrab tsis tuaj ib tog twg

Nce nqi them se ntawm nyiaj hli uas tau nyiaj tshaj \$2 million ntawm 1.75% los them txhawb rau cov tsheb uas yog zero-emission, tej chaw rau cov tsheb zero-emission (xws li chaw sam cov tsheb), thiab rau cov chaw pab tua hluav taws.

YES

PROP 31: FLAVORED TOBACCO BAN

Upholds California legislation from 2020 to ban the sale of flavored tobacco products. This law bans flavored tobacco products—including cigarettes, e-cigarettes, vapes, and chewing tobacco—from being sold in stores and vending machines. Tobacco corporations' attempt to undo the law puts kids and teens at risk of getting access to flavored tobacco products.

PROP 31: TXWV LUAM YEEB UAS MUAJ NTXHIAB TSW

Yog

Tuav California txoj cai uas muaj tseg txij 2020 los txwv txoj kev muag cov luam yeeb uas muaj cov ntxhiab tsw. Tsab cai no txwv cov luam yeeb uas muaj ntxhiab—uas yog cov pas luam yeeb cigarettes, e-cigarettes, vapes, thiab cov luam yeeb coj los ntsuas uas yog tobacco-- txwv los muag rau hauv kiab khw thiab cov vending machines. Cov tuam txhab luam yeeb loj xav thim kom txoj cai uas yog dhau ces yuav qhib tau kev rau cov tsis muaj noob nyoog los yuav thiab nrhiav tau cov luam yeeb coj los siv.

Pov Npav kom ntxov! VOTE EARLY !

Pov Npav hnuv no! VOTE TODAY!

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

CAN I VOTE IN PERSON?

All California voters will receive a vote-by-mail ballot. However, you can still choose to vote in person. And if you vote in person, you can bring someone to assist you in completing your ballot. You can vote at the polls on Election Day, November 8, from 7:00 a.m. to 8:00 p.m. The location of your polling place is provided in your county Voter Information Guide mailed to you by your county elections official.

You can also find your polling place by calling (800) 345-VOTE (8683), visiting www.sos.ca.gov/elections/polling-place, or texting 'Vote' to GOVOTE (468683).

You can also vote early in person at your county elections office. To find where you can vote early, visit <https://caearlyvoting.sos.ca.gov/>.

WHAT IF I DON'T SPEAK ENGLISH?

To receive language assistance over the phone, visit <https://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/voting-california/voter-hotlines>.

Asian Americans Advancing Justice, Asian Law Caucus has additional translated resources in Hmong, Lao, and Punjabi. Visit <https://www.advancingjustice-alc.org/news-resources/guides-reports/know-your-voting-rights>.

I MISSED THE DEADLINE TO REGISTER TO VOTE. CAN I STILL VOTE?

Yes! California offers same-day voter registration. Visit your polling place or county elections office at <https://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices/>.

COV LUS UAS FEEM NTAU RAUG NUG UA NTUS ZUS LOS

KUV POV NPAV PUAS TAU TIM NTSEJ TIM MUAG?

Tag nrho cov neeg nyob hauv California yuav tau txais daim ntawv xaiv tsa vote-by-mail. Txawm li ntawd los, koj muaj cai los mus pov npav tim ntsej tim muag rau ntawm chaw. Thiab yog koj mus pov npa tim ntsej tim muag rau ntawm chaw, koj coj tau ib tug tuaj pab koj ua kom tiav rau koj daim ntawv xaiv tsa. Koj tuaj pov npav tau rau ntawm chaw hnuv uas Xaiv Tsa Election Day, 11 Hlis Ntuj Hnuv Tim 8, thaum 7:00 teev sawv ntxov txog 8:00 teev tsaus ntuj. Cov chaw mus xaiv tsa rau koj yeej muaj qhia nyob rau daim ntawv Phiaj Qhia Kev Pov Npav Voter Information Guide uas raug xa tuaj rau koj.

Koj kuj nrhiav tau tias yuav mus pov npav rau qhov twg yog koj hu rau (800) 345-VOTE (8683), los yog mus rau www.sos.ca.gov/elections/polling-place, thiab ntaus ntawv hauv xov tooj tau 'Vote' rau GOVOTE (468683).

Koj muaj cuab kav mus pov npav ntxov tim ntsej tim muag rau cov chaw pov npav county elections office. Xav paub tias koj pov npav tau ntxov rau qhov twg, mus saib <https://caearlyvoting.sos.ca.gov/>.

YOG HAIS TIAS KUV TSIS PAUB LUS AASKIV?

Xav tau kev pab txhais lus ntawm xov tooj, mus rau <https://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/voting-california/voter-hotlines>.

Asian Americans Advancing Justice, Asian Law Caucus muaj lwm yam pab qhia txog uas txhais lus rau Hmoob, Nplog, thiab Punjabi. Mus cuag <https://www.advancingjustice-alc.org/news-resources/guides-reports/know-your-voting-rights>.

KUV DHAU LUB SIJ HAWM UAS CUV NPE LOS POV NPAV. KUV PUAS TSEEM POV NPAV TAU?

Tau Kawg! California muaj qhov tib-hnuv los cuv npe nrog kev pov npav. Mus ntsib thaj chaw xaiv tsa los sis county elections office ntawm <https://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices/>.

THAUM 11 HLIS HNUB TIM 8 LOS POV NPAV UA KE RAU CALIFORNIA

ON NOVEMBER 8 VOTE AS A FORCE FOR CALIFORNIA